



INCLUSION AND THE HISTORICAL DEVELOPMENT OF THE ALBANIAN GENERATIVE CONCEPTS

Shkelqim Millaku¹

Prof. Assoc. Dr., Faculty of Philology,
University "Ukshin Hoti" of Prizren, Kosovo

Abstract:

The linguistic description on the syntactic level is formulated in terms of constituent analysis as a generative. We now can ask what form of grammar is presupposed by description of this sort. We find that the new form of grammatical is essentially more powerful than the finite state model rejected above, and that the associated concept of "linguistic level" is different in fundamental respects. The Albanian generative words, nouns, verbs etc., are possible to analyze and to generate new words with a new meaning. Thus, even an entire clause may function as a noun or verb phrase. Some further evidence that categories are complex entities comes from the fact that phrase categories go together with, or are "projection" of, specific word level categories. This was first highlighted in Harris (1951) and was taken up in Chomsky (1970), Jackendoff (1977) or Muysken 1985 etc. The aim of this paper is to describe some Albanian words in the concept of the generative. The aim of this paper is to describe some Albanian words in the concept of the generative.

Keywords: noun, the linguistics description, grammar, generative, kryeqytet, bregdet

Përfshirja e koncepteve (gramatikore) gjeneruese në studimet e gjuhësisë shqiptare "mund të" mundësojnë njohjen dhe zhvillimin e thellë dhe të saktë të fenomeneve gjuhësore si nga parimet fonetike, morfologjike dhe të strukturës sintaksore.

Andaj, gramatika (gjuhësia) gjenerative si drejtim bashkëkohorë ka lindur në Shtetet e Bashkuara të Amerikës, në mesin e viteve '50 të shekullit XX. Themeluesi i rrymës në fjalë është gjuhëtari amerikan Zellig Harris, i cili gjuhësinë (gramatikën) e kishte menduar së mund të studiohet në aspektin matematikor, logjik, gjenerues etj. Ky

¹ Correspondence: email shkelqim.millaku@uni-prizren.com

studiues hapi një rrugë të re në studimin e morfologjisë gjenerative. Mirëpo, studiuesi në fjalë, me ligjëratat e tij frytdhënëse, për studentët ishin motivuese, sepse paraqitja e drejtimit në fjalë ishte i ri, me interes, por edhe i pastudiuar. Studimet gjenerative i vazhduan shumë studiues të zellshëm (...), mirëpo studenti i Zellig-it, ide-marrëse dhe ide-dhënësi Noam Chomsky në vitin 1957 botoi librin “Syntactic Structure”ⁱⁱ, i cili libër, bëri hapin e parë objektiv në fushën e gjuhësisë gjenerative. Kjo rrymë (gjenerativizmi) është një qasje tjetër nga ajo deskriptive (*Librin në fjalë e kam përkthyer në gjuhën shqipe, për të cilën do të flas përgjithësisht për përbërjen, rolin dhe rëndësinë e saj*).

Noam Chomsky në vitin 1957 botoi librin “Syntactic Structure”, i cili libër, bëri hapin e parë objektiv në fushën e gjuhësisë gjenerative. Kjo rrymë (gjenerativizmi) është një qasje tjetër nga ajo deskriptive. Figurat apo studiuesit kryesor të deskriptivizmin ishin: Saussuri dhe Trubeckoi, të cilët kanë lënë gjurmët e tyre në fushën e gjuhësisë përshkruese, por edhe për metodologjinë e gjuhësisë. Mirëpo, ata kishin si objekt përshkrimin e gjuhësisë në aspektin e sinkronisë “normative dhe jonormativ”. Koncepti i shumë përfolur i Bloomfieldit është sfiduar nga i pari i gjuhësisë gjenerative, me vetëdije të përgjithshme gjuhësore, më një ndërtim dhe një koncept filozofik, logjik apo psikologjik, gjenerativ, transformativ etj. Një libër (Syntactic Structure) thelbësor për gjuhësinë gjenerative dhe transformuese. Nga ky tekst studimor mund të themi së kemi prerje të reja, të drejtimeve apo gërshetimeve të tyre gjuhësore nga rryma e strukturalizmit në atë të gjenerativizmit. Drejtimi i strukturalizmit i erdhi fundi me idetë e studentëve, të studiuesve dhe profesorëve të fushës strukturale. Një nga studiuesit e ri ide-marrësi dhe ide-dhënësi është Noam Chomskyⁱⁱⁱ, një studiues zinxhiror dhe i zellshëm, i cili botoi librin e parë në vitin 1957 me titull Syntactic Structures. Ky botim i dha një risi drejtimit (gjenerativ) me inertes të veçantë dhe si model për gjuhësinë gjenerative në përgjithësi, por në veçanti për gjuhësinë gjenerative anglo-amerikane. Gjuhësia gjenerative dhe transformativ me themelvënësin e saj N. Chomsky-in, e përfshinë kuptimin në analiza dhe studime gjuhësore, në aspektin normative, matematikor, logjik, filozofik, gjenerues dhe transformues, që janë studiuar kryesisht në fushën e “gramatikës” sintaksës dhe morfologjisë. Libri “Syntactic Structures” i Noam Chomsky-it është dritarja e parë objektive e këtij drejtimi të ri. Në parathënieën e librit autori, citon: “Gjatë gjithë periudhës së këtij hulumtimi kam pasur

ⁱⁱ Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF NOUN PHRASES BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, The 2016 WEI International Academic Conference Proceedings Vienna, Austria,

<http://www.westeastinstitute.com/wp-content/uploads/2016/05/Shkelqim-Millaku.pdf>

ⁱⁱⁱ Shkelqim Millaku, The noun phrases, <https://www.academia.edu>

https://s3.amazonaws.com/academia.edu.documents/33005714/The_noun_phrases_per_botim.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAIWOWYYGZ2Y53UL3A&Expires=1508750821&Signature=QVPUXyL172mCdqlvYD7SFHQjiRM%3D&response-content-disposition=inline%3B%20filename%3DThe_noun_phrases.pdf

fatin shumë të mirë që shpesh kam diskutuar gjatë me Zellig Harris, mirëpo sugjerimet e shumta dhe idetë e tij janë përfshirë në tekstin e mëposhtëm dhe në hulumtimin mbi të cilat jam bazuar unë. Andaj, nuk do të bëjë përpjekje për t'i treguar ato si referenca të posaçme". Nga ky citat mund të nënkuptohet së autori është vazhdues i drejtimit paraprak dhe ideator i gjenerativizmit. Autori i ka studiuar dhe përshkruar studimet e studiuesve Zellig Harris, Çarlz Hocketi, Bernard Bloku etj., duke i filluar së studiuar nga fonema, morfema, fjala dhe deri në fjali.

Libri "Strukturat sintaksore" është e përbërë prej disa kapitujve (pavarësia gramatikore, teoria e gjuhësisë, struktura e sintagmës, transformimet në anglisht, sintaksa dhe semantika, përmbledhja, shtojca etj.), të cilat argumentojnë për një teori të re të fushës së gjuhësisë gjenerative dhe transformuese.

Kapitulli i parë fillon me një hyrje të shkurtër që përmbledhë studimin ideor të hulumtuar nga fusha e fonetikës, morfologjisë dhe sintaksës (gramatikës) në përgjithësi, më një drejtim të ri dhe metodë të re studimore.

Në kapitullin e dytë, autori ofron një studim për një gramatikë të pavarur, e cila për gjitha gjuhët ekzistuese mund të konsiderohet si boshti kryesor i studimit të teorisë së gjenerativizmit. Në këtë kapitull paraqiten disa fjali që nuk janë normative, por për folësin e anglishtes mund të kuptohen si modele apo forma. Në këtë kapitull "The independence of grammar – Pavarësia gramatikore" paraqitën tri vlerësime për shprehje të lira dhe të logjikshme gramatikore, kuptimore të strukturës morfo-sintaksore. Nga këto vlerësime të dhënë përmes disa shembujve, saktësohen së mund apo jo të jenë të kuptueshme nga kushtet e paraqitura gramatikore.

Një kapitull pasues është "An elementary linguistic theory – Teoria elementare (fillestare) e gjuhësisë" e cila paraqet disa shembuj përmes simboleve alfabetike dhe disa diagrame. Nga ky kapitull kemi dritaren e parë të gjuhësisë gjenerative. Nga tri modelet e studiuar dhe paraqitura nga kreu i dytë janë udhërrëfyes për t'i shprehur fenomenet gjuhësore përmes simboleve dhe diagrameve.

Kapitulli në vazhdim është një dritare e re e studiuar, sepse teoria e gjenerativizmit paraqitet në konceptin e krijimit të një modelit të ri, përmes diagrameve, simboleve etj. Në këtë kapitull fillon studimi filozofik, logjik (psikologjik) dhe gjenerues. Kapitulli në fjalë ofron zhvillimin dhe mbrojtjen e gjuhës përmes alfabetit dhe simboleve. Vazhdimi i studimit paraqet strukturën e sintagmave, të cilat si për sintagmën emërore, foljore, mbiemërore etj., mund të konsiderohet si boshti i studimit, sepse përmes analizave, studimeve gjeneruese të fjalive të thjeshta, dëshmohet për risimtarinë e gjuhësisë dhe pikërisht për gjuhën angleze, mirëpo ekziston edhe një model për gjitha gjuhët e botës.

Kapitulli i katër dhe i pestë janë objekti gjenerues i librit në fjalë. Nga gjithë studimi që është bërë, dihet fakti se gjithë shembujt janë të gjeneruar dhe studiuar në gjuhën angleze, por edhe nga simbolet e gjuhës në fjalë.

Gramatika gjenerative – transformuese mbështetet mbi transformimet (rregullat T) për të krijuar pjesën më të madhe të fjalive të pranueshme gramatikisht në të gjitha gjuhët.

Në kapitullin e pestë kemi dy lloj rregullash të tilla: transformimet e detyruara (affix hopping), përmes së cilës gjenerohet forma e rregullt e fjalive dhe transformimet me zgjedhje (opcionale), të cilat kryejnë funksion për kthimin e fjalive pohore në mohore dhe pyetëse.

Gjuhësia gjenerative, objektivisht themelet i ka nga ky libër, mirëpo nuk kanë munguar idetë dhe studimet të studiuesve të ndryshëm, si: Z. Harris “From phonem to morpheme” (Nga fonema deri të morfema, 1955); N. Chomsky “Systems of syntactic analysis” (Analiza e sistemit sintaksor, 1953); C. F. Hockett “A formal statement of morphemic analysis (1947) dhe studime të tjera që i paraprinë studimit (Strukturat sintaksore 1957 të N. Chomsky-it. Për me gjerësisht për korpusin dhe rëndësinë e gjuhësisë gjenerative flitet në kapitullin e gjashtë. Një studim i veçantë është bërë në kapitullin e shtatë, i cili deri në atë kohë nuk ishte studiuar.

Kapitulli “Some transformations in English – Disa transformime të anglishtes”^{iv}, i cili kapitull hap edhe një dritare apo studim të ri më interes të veçantë për gjuhësinë gjenerative - transformuese. Libri “Strukturat Sintaksore” ka një model të veçantë të studimit. Studimi është bërë në fushën semantike, morfo-sintaksore dhe deri në një studim të thellë të logjikshëm gjenerative dhe transformuese. Këndvështrimi gjenerativ në këtë libër që është udhërrëfyes për gjuhësinë gjenerative anglo-amerikane dhe model për çdo gjuhë tjetër që e ka standardin, e cila mund të studiohet dhe të analizohet nga aspekti gjenerative dhe transformues.

Libri vazhdon me kapituj tjerë që përshkruan rregullat gjuhësore, kuptimore dhe të pavarura. Studimet e analizuara nga morfema deri të fjalitë e përbëra është boshti i kapitullit “Sintaksa dhe semantika”. Nga gjithë ky kontribut i dhënë për gjuhësinë anglo-amerikane, të fushës gjenerative dhe transformuese meritë të veçantë i takon frymëzuesve të gërshetimeve ideore të strukturalizmit.

Nga këto themele, metoda, rregulla si gjenerative ashtu edhe transformuese janë ndërtuar dhe studiuar shumë tekste nga studiuesit e ndryshëm, nga gjuhët e ndryshme. Gjuhësia gjenerative lehtëson kuptueshmërinë nga morfema dhe deri të fjali e përbërë.

^{iv} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 - 1754 Volume 2 | Issue 1 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/828/2363>

Nga kjo rrugë studimore mund të fitohet renditje e drejtë nga semantika deri të funksioni i drejtë fjalëve dhe fjalive në koncept sintaksor.

Në vazhdim të studimit do t'i paraqesim fillimisht disa kompozita, të cilat mund të analizohen përmes simboleve dhe koncepteve gjenerative. Kështu, për kompozitat **emërore**, **mbiemërore**, **foljore** dhe **ndajfoljore** do t'i gjenerojmë nga dy apo më shumë shembuj, të cilët deri me tani nuk janë studiuar sa kanë merituar. Mirëpo, për t'i paraqitur nga ky këndvështrim do t'i analizojmë emrat e përbërë **kryeqytet**^v dhe **bregdet**^{vi}, të cilët mund të gjenerohen në këtë përbërje:

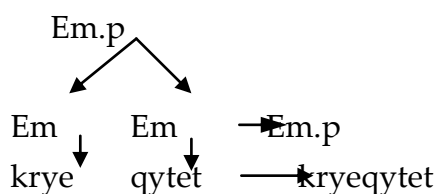


Fig.1

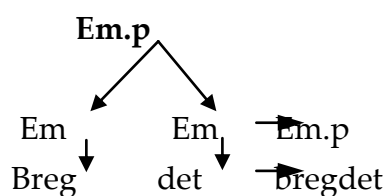


Figure 2

Si në figurën e parë dhe të dytën kemi kompozitën e ndërtuar emër + emër, të cilat kanë dhënë përsëri emër më kuptim të ri të fjalës. Mirëpo, në figurën e dytë, ndërtimi i kompozitës është **emër + emër = emër** i përbërë (**breg + det**), ku pjesa e parë ka këtë kuptim: *“që është pjesë rrip toke që kufizon në anë një rripdhë uji, një det, një liqen etj. Anë toke që ndodhet buzë një sipërfaqeje uji^{viii}”,* pastaj + **emri** det-i që në fjalorin shpjegues ka këtë shpjegim *“hapësirë shumë e madhe më ujë të kripur që zakonisht është e rrethuar me tokë jo nga të gjitha anët dhe që qëndron disi e veçuar, pjesa më e madhe e rruzullit tokësor, e mbuluar me ujë të kripur^{viii}”.*

Bashkimi e këtyre dy emrave ka dhënë respektivisht një emër më kuptim të ri **bregdet-as** „rrip toke anës detit breg deti, krahina që shtrihet gjatë bregut të detit”.

^v Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 – 1754. Volume 2 | Issue 2 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/838/2390>

^{vi} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 – 1754, Volume 2 | Issue 2 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/838/2390>

^{vii} Fjalori elektronik shpjegues FESH 1.0.

^{viii} Po aty, në F.E.SH.

Formula e ndërtimit të kësaj kompozitë është **em + em = em.p**. Një tip tjetër kompozitë + ndajshesë kemi ndeshur gjatë studimit, si: **bashkëkohës, zëvendës, kryengritje (ngre kryet)**, shembulli i fundit në fjalë gjenerohet, si:

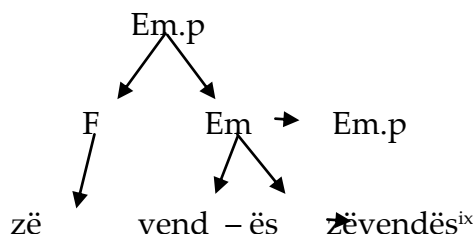


Figure 3

Në figurën 3 kemi kompozitë + ndajshesë për të cilën dihet fakti se janë formuar emra të ndryshëm nga një përbërje e tillë, si në figurën numër tre (një apo dy), apo si nga shembujt **zëvendës, kryengritje** e ndonjë tjetër. Gjenerimi i kompozitës **zëvendës**, e cila rrjedhë prej **zë-** si **folje** (emër) + **-vënd** si emër + prapashtesa^x **-ës**, të cilat kanë dhënë një fjalë të re me kuptim të ri, në këtë rast kompozitë të përbërë përcaktore dhe është emërore.

Andaj, edhe kompozita emërore **kryengritje** është formuar nga një **emër + folje + prapashtesën -je, (kryengritje)**, vendin kryesor e zënë ndërtimi frazeologjik foljor **folje + emër** me parashtesën **-je**, por në këtë rast e kemi gjeneruar si model i mundshëm gjenerues. Në të vërtetë, këtu kemi të bëjmë me një shprehje frazeologjike, tema e së cilës përbëhet nga dy fjalë më kuptim të plotë dhe një prapashtesë, të cilat respektivisht formojnë një fjalë të re dhe të përbërë (**krye + ngrit -je = kryengritje**).

Një model i tillë mund të paraqitet edhe për fjalët e përbëra foljore, ndajfoljore, mbiemërore etj. Mirëpo, përveç paraqitjes së fjalëve në koncept gjenerativ ky model studimi është i mundur edhe për fjalitë e thjeshta dhe të përbëra. Në konceptin historik studimi morfologjik i paraqitur nga Z. Harris, i cili kishte menduar në vitet '50 së kjo fushë gjuhësore mund të studiohet edhe në këtë këndvështrim gjenerativ, mirëpo Chomsky vazhdoi sugjerimet e mësuesit të tij, por ai në një parim më të gjerë në atë nga fonema – sintaksa. Andaj, gjuhësia gjenerative shqiptare mund të studiohet dhe analizohet, studiohet në këndvështrimin gjenerativ. Në vazhdim do t'i analizojmë edhe ndonjë fjalë të përbërë mbiemërore si **emër + emër = mbiemër**. Këtu mund të krijojmë

^{ix} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 – 1754, Volume 2 | Issue 2 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/838/2390>

^x Shkelqim Millaku, The Prefixes and Suffixes of Albanian and English Language, International journal of Anglisticum Literature, Linguistic, July 2017, e-ISSN: 1857-8187, p-ISSN: 1857-8179, <http://www.anglisticum.org.mk/index.php/Anglisticum/article/view/1483/1996>

mundësinë për ta dalluar funksionin e kontrastit, i cili përmes analizave gjenerative ofron koncepte të reja. Andaj, fjalët e përbëra janë të ndërtuara nga dy apo më shumë fjalë kuptimplote dhe si kategori të tyre gramatikore mund të kenë pjesët e ndryshuara dhe të pandryshuara të ligjëratave. Në këtë rast paraqesim kategorinë mbiemërore, si: **krye + peshk = kryepeshk^{xi}; krye + tul = kryetul (mb.); krye + tullë = kryetullë (mb.); krye + zi = kryezi (mb.)^{xii}; lule – lule = mb. e ndonjë tjetër.** Në fjalët e përbëra emërore ka shumë grupe të pasura, mirëpo këtu po i theksojmë disa prej tyre nga emrat e njerëzve, **të veglave të punës, profesionit** etj., ku gjymtyra e dytë është temë e një emri vepruesi, si **bregdet** (breg det) em; **bregdetas (breg detas)** em.; **kryeministri (krye ministër)** em.; **vendbanim (vend banim); vendburim; pikëpamje (pikë pamje)** etj. Emrat më kuptim të ndryshëm që janë formuar më ndihmën e zanores lidhëse **a**, si **zanafillë, dashamirë, bjerrafat** e ndonjë tjetër, të cilit, janë një grup i vogël krijimesh të vjetra popullore, mirëpo, më anë të kësaj lidhëse nuk janë shumë prodhimtare. Një nëntip tjetër **emër + mbiemër** që ka dhënë emër, si: **bisht + i gjatë = bishtgjatë, bisht + i madh = bishtmadh; bisht + i kuq = bishtkuq; kokë + e madhe = kokëmadhe; kokë + vogël = kokëvogël, krye + i lartë = kryelarti^{xiii}** etj.

Nëntip tjetër që është prodhimtar, nga **emër + emër = emër** si **krye + vendi = kryevendi^{xiv}; krye + oxhaku** e ndonjë tjetër.

Përfundim

Në këtë studim paraqitem dy mundësi studimi:

a. Historiku i gjenerativizmit, i cili ka lindur në Shtetet e Bashkuara të Amerikës. Kjo rrymë bëri hapin e parë të kalimit nga strukturalizmi në gjenerativizëm. Andaj, autorët e cituar janë plotësisht themelues të gjuhësisë gjenerative. Por, a janë ide-dhënës dhe themelues edhe të gjenerativizmit shqiptar? Kjo pyetje le të mbetet e hapur për dashamirësit e gjuhësisë shqiptare, së janë apo nuk janë themelues.

b. Në vazhdim kemi paraqitur disa fjalë të përbëra, të cilat i kemi gjeneruar në diagramit. Ky lloj studimi mund të bëhet edhe për fjalët e thjeshta për fjali të thjeshta apo të përbëra.

^{xi} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 – 1754, Volume 2 | Issue 2 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/838/2390>

^{xii} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 – 1754, Volume 2 | Issue 4 | 2017, <https://oapub.org/edu/index.php/ejel/article/view/829/2366>

^{xiii} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 - 1754, Volume 2 | Issue 1 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/828/2363>

^{xiv} Shkelqim Millaku, THE FUNCTION OF SIMPLE SENTENCE BETWEEN ALBANIAN AND ENGLISH, European Journal of Foreign Language Teaching, ISSN: 2537 - 1754 ISSN-L: 2537 - 1754, Volume 2 | Issue 2 | 2017, <https://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/838/2390>

Nëse, ky koncept studimi do të respektohet në tekste të ndryshme shkollore, atëherë studentëve dhe nxënësve do t'u lehtësohet rruga për ta mësuar dhe zotëruar si duhet gjuhën e njësuar.

References

1. Karl, R. (1982). Ctegorial grammar and word-formation, Tübingen, Germany.
2. Kayen, R. (1982). Nouns and Predicate, Glow, Newsletter.
3. Kazumi, M. (1979). Syntax and Style in Early English, Tokyo.
4. Langendoen, T. (1969). The study of syntax, New York.
5. Lasnik, H. (2002). The minimalit Program in Syntax, Cambridge.
6. Laurie, B. (1983). English word-formation, New York.
7. Laurie, B. (1983). English Word Formation, Cambridge.
8. Lawri, B. (1996). English Word-formation, Cambridge.
9. Lees, R. B. (1960). The Grammar of English Nominalization, The Hague, Mouton.
10. Leonard, B. (2009). The syntax of argument strukture, Cambridge.
11. Newmark, L. (1982). Philip Hubbard, Peter Prifti. Standard Albanian, A reference grammar for students. Stanford, California, USA.
12. Leslie, D. Alan Riding. (2004). Essential Shakespeare handbook, London.
13. Lilane, H. (1997). The New Comparative syntax, London.
14. Lloshi, Xh. (1999). Stilistika dhe Pragmatika, Tiranë.
15. Loyd, G. (1974). Albanian phonology, Wiesbaden, Germany.
16. Lynn, B. (1999). English syntax, New York.
17. Lyons, J. (1970). Generative Syntax, Harmondsworth.
18. Lyons, J. (1984). Language Linguistics, Cambridge University Pres.
19. Camaj, M. (1984). Albanian gramar, Wiesbaden, Germany.
20. Matthews, P.H. (1984). Syntax, Cambridge.
21. Max M. (2002). Doing Grammar, New York.
22. Çeliku, M (...). (1996). Gramatika e gjuhës shqipe II, Tiranë.
23. Raymond, M. (1986). English Grammar In Use, Cambridge.
24. Van, R. (1997). Valinm Randy, LaPolla. Syntax, New York.
25. Huddleston, R. (1976). An Introduction to English transformation syntax, New York.
26. Huddleston, R., Geoffrey Pullum. (2002). The Cambridge grammar of the English language, Cambridge.
27. Millaku, Sh. (2009). Kontributi i Zellik Harris për gjuhësinë, IASH, Tetovë.
28. Millaku, Sh. (2015). Kërkime gjuhësore, Prizren.
29. Millaku, Sh. (2011). Studime gjuhësore I, Prishtinë.

30. Millaku, Sh. (2011). Strukturat sintaksore, Prishtinë.
31. Millaku, Sh. (2009). (Profesor Selman Riza dhe Albanologjia) Studimet e Selman Rizes në fushën e morfologjisë, Korçë, f. 143-150.
32. Millaku, Sh. (2011). Historiku i nyjës se prapme (kontrast me gjuhët ballkanike), Edukologjia, nr.2, f.81-96, Prishtinë.
33. Shkelqim Millaku, The Subject Between Albanian and English Language, Anglisticum, Vol.3, No.4, 2014, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/621/1450>
34. Shkelqim Millaku, The Direct Object, Anglisticum, Vol.5, No.1, 2015, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/233/1721>
35. Shkelqim Millaku, The 2016 WEI International Academic Conference Proceedings Vienna, Austria, <http://www.westeastinstitute.com/wp-content/uploads/2016/05/Shkelqim-Millaku.pdf>
36. Graeme Kennedy. (2003). Structure and Meaning in English a Guide for Teacher. Great Britain, p. 270.
37. Noam Chomsky (1972). Studies on semantics in generative grammar. Paris, p. 16.
38. Shkelqim Millaku, The Noun Phrase, Anglisticum, Vol.2, No.3, 2013, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/1254/1754>
39. Shkelqim Millaku, Imperial Journal of Interdisciplinary Research (IJIR) Vol-2, Issue-7, 2016 ISSN: 2454-1362, <http://www.onlinejournal.in>, <http://imperialjournals.com/index.php/IJIR/article/view/1320/1270>
40. Shkelqim Millaku, The 2016 WEI International Academic Conference Proceedings Vienna, Austria, <http://www.westeastinstitute.com/wp-content/uploads/2016/05/Shkelqim-Millaku.pdf>
41. Shkelqim Millaku, The Direct Object, Anglisticum, Vol.5, No.1, 2015, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/233/1721>
42. Virginia Tuft. (1971). Grammar as Style, London, p. 50.
43. Shkelqim Millaku, European Journal of English Language Teacher, Vol.2, Issus 4, 2017, <http://www.oapub.org/edu/index.php/ejel/article/view/829/2366>
44. Shkelqim Millaku, The Genitive, Anglisticum, Vol.4, No.4, 2015, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/1218/1692>
45. Shkelqim Millaku, European Journal of English Language Teaching, Vol. 1, Issue 1, 2016, <http://www.oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/294/739>
46. Christa Jansohn (2002). Companion to the new literatures in English. Berlin, p. 49.
47. Shkelqim Millaku, The Prefixes and Suffixes of Albanian and English Language, Anglisticum, Vol.6, No.7, 2017, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/1483/1996>

48. Shkelqim Millaku, The Genitive, *Anglisticum*, Vol.4, No.4, 2015, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/1218/1692>
49. T. Givon. (1993). *English grammar I*. Philadelphia, p. 291.
50. Shkelqim Millaku, The Function Of Simple Sentence Between Albanian And English, *European Journal of English Language Teaching*, Vol. 2, Issue 1, 2017, <http://oapub.org/edu/index.php/ejfl/article/view/828/2363>
51. Shkelqim Millaku, The 2016 WEI International Academic Conference Proceedings Vienna, Austria, <http://www.westeastinstitute.com/wp-content/uploads/2016/05/Shkelqim-Millaku.pdf>
52. Shkelqim Millaku, The Noun Phrase, *Anglisticum*, Vol.2, No.3, 2013, <http://anglisticum.aassee.eu/index.php/Anglisticum/article/view/1254/1754>
53. Pinker, S. (1984). *Language Learnability of language development*, London.
54. Mann, S. A. (1932). *Short Albanian grammar*, London.
55. Evertsen, L. S. (2004). *Native American Literatures*, New York.
56. Chalker, S, Edomnd Weiner. (1994). *The Oxford dictionary of English grammar*.
57. Givon, T. (1993). *English grammar I*, Philadelphia.

Creative Commons licensing terms

Author(s) will retain the copyright of their published articles agreeing that a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0) terms will be applied to their work. Under the terms of this license, no permission is required from the author(s) or publisher for members of the community to copy, distribute, transmit or adapt the article content, providing a proper, prominent and unambiguous attribution to the authors in a manner that makes clear that the materials are being reused under permission of a Creative Commons License. Views, opinions and conclusions expressed in this research article are views, opinions and conclusions of the author(s). Open Access Publishing Group and European Journal of Foreign Language Teaching shall not be responsible or answerable for any loss, damage or liability caused in relation to/arising out of conflicts of interest, copyright violations and inappropriate or inaccurate use of any kind content related or integrated into the research work. All the published works are meeting the Open Access Publishing requirements and can be freely accessed, shared, modified, distributed and used in educational, commercial and non-commercial purposes under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License \(CC BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).